

The background features abstract, overlapping geometric shapes in various shades of green, ranging from light lime to dark forest green. The shapes are primarily triangles and polygons, creating a dynamic, layered effect. The overall composition is clean and modern, with the text centered on a white background.

Philip Tagg

10 ideas principales

- ▶ Seamos o no los humanos los únicos que hemos desarrollado dos sistemas de comunicación a través del sonido (lenguaje y música), probablemente somos la única especie que hace entre ellos una distinción tan radical.

Whether or not we humans are alone in having developed two systems of sonic communication (language and music), we are probably the only species to distinguish so radically between them (p.54, ff.).

- ▶ La música es una forma de comunicación que envuelve la emisión y percepción de sonidos no verbales estructurados u organizados para humanos por humanos. Como tal, la música es un *fenómeno* universal, en el sentido de que ninguna sociedad humana ha existido nunca sin ella, no obstante lo que nosotros entendemos por la palabra ‘música’ puede no tener un equivalente verbal exacto en muchos idiomas.

Music is a form of communication involving the emission and perception of non verbal sounds structured or arranged by humans for humans. As such, music is a universal *phenomenon* in the sense that no human society has ever been without it, even though what we mean by the word ‘music’ may have no exact verbal equivalent in many languages (p. 44, ff.).

- ▶ La música no es un ‘lenguaje’ más universal que el lenguaje en sí mismo. Que sea un *fenómeno* universal no significa que los mismos sonidos, musicales o verbales, tengan el mismo significado en todas las culturas. El hecho de que el lenguaje y la música no sigan los mismos límites culturales de ninguna manera significa que cualquier música o lenguaje pueda ser entendido por cualquier persona del planeta.

[3] Music is no more a universal ‘language’ than language itself. Being a universal *phenomenon* does not mean that the same sounds, musical or verbal, have the same meaning in all cultures. The fact that language and music don’t trace the same cultural boundaries in no way means that any music or language can be understood by everyone on the planet (p. 47, ff.).

- ▶ La música a menudo involucra una *simultaneidad concertada* de eventos sonoros o movimientos. A diferencia del habla, la escritura, la pintura, etc., la música es especialmente adecuada para expresar mensajes colectivos de identidad afectiva y corporal, dado que la participación individual de voces o instrumentos debe relacionarse con la subyacente base temporal, tímbrica o tonal de la música en particular que está siendo tocada

Music often involves a *concerted simultaneity* of sound events or movements. Unlike speech, writing, painting, etc., music is particularly suited to expressing collective messages of affective and corporeal identity, since individual participating voices or instruments must relate to the underlying temporal, timbral or tonal basis of the particular music being performed (p. 45).

- ▶ Los neurocientíficos cognitivos han demostrado que la experiencia musical provoca la activación de las neuronas en todo el cerebro. Dichas observaciones refuerzan la idea de la música como un tipo de expresión humana particularmente sintestésica y holística.

Cognitive neuroscientists have demonstrated that musical experience causes neurons to 'fire up all over the brain'. Such observations reinforce notions of music as a particularly synaesthetic and holistic type of human expression (p. 68, ff.).

- ▶ Al combinar insumos provenientes de diferentes dominios de representación, la música conforma categorías integrales de cognición que, desde un punto de vista verbal, pueden parecer contradictorias o polisémicas, pero que corresponden con mayor precisión y holísticamente con estados de la mente tal como son en realidad sentidos (indicaciones verbales: ENOJADO EN UN BUEN DÍA, TRISTE Y EXALTADO, VULNERABLE Y EUFÓRICO, etc.). La música contribuye también a la sinestesia y la flexibilidad cognitiva.

By combining input from several domains of representation, music forms integral categories of cognition that, from a verbal viewpoint, may seem contradictory or polysemic but which correspond more accurately and holistically with states of mind as they are actually felt (verbal hints: ANGRY ON A GOOD DAY, SAD AND ELATED, VULNERABLE AND EUPHORIC, etc.). Music also helps synaesthesia and cognitive flexibility (p. 62, ff.).

- ▶ Consideradas cuidadosamente, las metáforas verbales asociadas a las significaciones musicales percibidas pueden ser útiles como puerta de entrada para discutir sobre “cómo los sonidos musicales pueden ser portadores de significados”

If treated with care, verbal metaphors of perceived musical meaning can serve as a useful entry point into the discussion of ‘how music’s sounds can carry which types of meaning’ (p. 78, ff.).

- ▶ La emoción y el afecto son aspectos esenciales de “significación” musical pero la preocupación por la subjetividad individual en el discurso occidental sobre la música tiende a prestar menos atención a otros aspectos importantes como espacialidad, movimiento, energía y tactilidad, así como a aspectos connotativos étnicos, históricos y demográficos.

Emotion and affect are essential aspects of musical ‘meaning’ but preoccupation with individual subjectivity in Western discourse about music tends to divert attention from equally important issues like spatiality, movement, energy and tactility, as well as from aspects of ethnic, historical and demographic connotation (p. 71, ff.).

- ▶ La música es, de diversas maneras y en diferente grado, esencial para cualquier humano en el proceso de socialización, que conduce desde el bebé egocéntrico hasta el adulto colaborativo

Music is, in different ways and to varying degrees, essential to any human in the socialisation process leading from egocentric baby to collaborative adult (p. 58, ff).

- ▶ La música es importante en la vida cotidiana contemporánea en términos de la cantidad de tiempo y dinero invertidos en ella: alrededor de cuatro horas y el costo de un pan o un litro de leche por persona y por día. O, tomando palabras de celebridades globales y/o históricas:
- ▶ *Si deseas saber si una nación está bien gobernada,...la calidad de su música te dará la respuesta. La música produce un tipo de placer imprescindible para la naturaleza humana. (Confucio)*

Music is important in contemporary everyday life in terms of the amounts of time and money spent on it: about four hours and the price of a loaf of bread or of a litre of milk per person per day (p.35, ff). Or, to use the words of global and/or historical celebrities:

‘If you want to know if a nation is well governed,... the quality of its music will provide the answer.’ ‘Music produces a kind of pleasure which human nature cannot do without.’ (Confucius)⁷⁰

- ▶ *La música está tan naturalmente unida a nosotros que no podemos liberarnos de ella aunque quisiéramos* (Boecio)
- ▶ *Dejadme controlar a aquel que crea la música de una nación y no me importará quien crea las leyes* (Napoleón)
- ▶ *Einstein resolvió sus problemas y ecuaciones...improvisando en su violín* (G J Withrow, amigo personal de Einstein)

‘Music is so naturally united with us that we cannot be free from it even if we so desired.’ (Boëthius)⁷¹

‘Give me control over he who shapes the music of a nation, and I care not who makes the laws.’ (Napoleón)⁷¹

‘Einstein figured out his problems and equations... by improvising on the violin.’ (G J Withrow, personal friend of Einstein)⁷¹

Adapted from numerous online quotation sites.

71. All three quotes are in O’Donnell (1999). The Boëthius source is Storr (1992).